



B1.29 Ihr Arbeitsvertrag

- Arbeitsverträge lesen
- Vertragsarten
- Arbeitslosigkeit und Entlassungen managen

die Arbeitserlaubnis der Arbeitnehmer / die Arbeitnehmerin	<i>(de werkvergunning de werknemer / de werkneemster)</i>	die Kündigung	<i>(de opzegging de prestatie / de vergoeding)</i>
der Arbeitsplatz	<i>(de werkplek / de arbeidsplaats)</i>	die Leistung	<i>(de premies / de bonussen)</i>
das Gehalt	<i>(het salaris)</i>	die Prämien	<i>(de kwalificatie)</i>
die Gleitzeit	<i>(glijdende werktijden)</i>	die Arbeitslosigkeit	<i>(de werkloosheid)</i>
flexible Arbeitszeiten	<i>(flexibele werktijden)</i>	arbeitslos	<i>(werkloos)</i>
Mobiles Arbeiten ist möglich.	<i>(mobiel werken is mogelijk.)</i>	verlängern	<i>(verlengen)</i>
in Rente gehen	<i>(met pensioen gaan)</i>	vereinbaren	<i>(afspraken / overeenkomen)</i>
die Kündigung	<i>(de ontslagbrief / de opzegging)</i>	verhandeln	<i>(onderhandelen)</i>
die Kündigungsfrist	<i>(de opzegtermijn)</i>	der Tarifvertrag	<i>(de cao / de collectieve arbeidsovereenkomst)</i>
kündigen	<i>(ontslagen / opzeggen)</i>	übernehmen	<i>(overnemen)</i>
die Kündigung	<i>(de beëindiging)</i>	überprüfen	<i>(controleren)</i>
die Kündigungsfrist	<i>(de opzegtermijn)</i>	Das bieten wir: ...	<i>(Dat bieden wij: ...)</i>

1. Scan de QR-code om de video te bekijken, of lees de tekst.



Bevor man einen neuen Job annimmt, sollte man den **Arbeitsvertrag** genau lesen. Darin steht, welche Aufgaben die **Tätigkeit** umfasst und wie lange die **Arbeitszeit** pro Woche ist. Auch das **Gehalt**, der Arbeitsort und die Zahl der Urlaubstage gehören dazu. In vielen Verträgen gibt es eine Probezeit und eine Kündigungsfrist. Wer zu schnell unterschreibt, merkt später vielleicht, dass er wichtige Punkte *hat prüfen müssen*.

*Voordat je een nieuwe baan aanneemt, moet je het **arbeidscontract** goed lezen. Daarin staat welke taken de **functie** omvat en hoe lang de **werktijd** per week is. Ook het **salaris**, de werkplek en het aantal vakantiedagen horen erbij. In veel contracten is er een proeftijd en een opzegtermijn. Wie te snel ondertekent, merkt later misschien dat hij belangrijke punten had moeten controleren.*

1. Welche Angaben stehen in dem Arbeitsvertrag, den die Person sieht?
 - a. Fünzigtausend € im Jahr, dreißig Stunden pro Woche und zehn Urlaubstage.
 - b. Fünzigtausend € im Jahr, achtunddreißig Stunden pro Woche und achtundzwanzig Urlaubstage.
 - c. Dreißigtausend € im Jahr, vierzig Stunden pro Woche und zwanzig Urlaubstage.
 - d. Fünzigtausend € im Monat, achtunddreißig Stunden pro Woche und achtundzwanzig Urlaubstage.

2. Was rät die Person sich selbst, bevor sie unterschreibt?
- a. Erst wichtige Punkte prüfen und nicht so schnell unterschreiben. b. Sofort unterschreiben, damit der Job sicher ist.
- c. Mit dem Arbeitgeber nur mündlich vereinbaren, was wichtig ist. d. Nur das Gehalt prüfen und den Rest akzeptieren.

1-b 2-a

2. Grammatica: Die verleden tijdsvormen bij modale werkwoorden - Voltwoord verleden tijd (hat arbeiten müssen)



Modale werkwoorden worden ook in de Perfekt-vorm gevormd.

1. Bij de Perfekt: vorming met infinitief, niet met Partizip II.
2. Structuur: vervoegde vorm van haben + vervoegd werkwoord + modaal werkwoord

Verb (Werkwoord)	Beispiel
müssen -> (moeten) habe müssen (heb moeten)	Ich habe am Wochenende arbeiten müssen. (Ik heb in het weekend moeten werken.)
können -> (kunnen) hast können (hebt kunnen)	Du hast gestern das Arbeitsverhältnis antreten können. (Je hebt gisteren het dienstverband kunnen aanvaarden.)
sollen -> (zullen) hat sollen (heeft zullen)	Sie hat das tun sollen. (Zij had dat moeten doen.)
wollen -> (willen) haben wollen (hebben willen)	Wir haben den Chef sehen wollen. (Wij hebben de baas willen zien.)

In de Perfekt worden alleen de werkwoorden müssen, wollen, sollen en können gebruikt.

1. Wegen der kurzen Kündigungsfrist habe ich gestern noch den neuen Arbeitsvertrag _____ . (Vanwege de korte opzegtermijn heb ik gisteren nog het nieuwe arbeidscontract moeten ondertekenen.)
 - a. unterschrieben müssen
 - b. unterschreiben gemusst
 - c. unterschreiben müssen
 - d. unterschrieben gemusst
2. Zum Glück hast du die Arbeitserlaubnis rechtzeitig _____ . (Gelukkig heb je de werkvergunning op tijd kunnen verlengen.)
 - a. verlängern gekonnt
 - b. verlängert können
 - c. verlängern können
 - d. verlängert gekonnt

1. unterschreiben müssen 2. verlängern können

Herschrijf de zinnen

1. Ich musste gestern länger im Büro bleiben.

(Ik heb gisteren langer op kantoor moeten blijven.)

2. Wir konnten den Termin am Montag vorziehen.

(Wij hebben de afspraak naar maandag kunnen vervroegen.)

3. Sie wollte den Chef persönlich sprechen.

(Zij heeft de chef persoonlijk willen spreken.)

1. Ich habe gestern länger im Büro bleiben müssen. **2.** Wir haben den Termin am Montag vorziehen können. **3.** Sie hat den Chef persönlich sprechen wollen.

Corrigeer de fout

1. Wir haben die Kündigungsfrist eingehalten sollen.

Wij hebben de opzegtermijn moeten aanhouden.

2. Ich habe den neuen Vertrag unterschrieben müssen.

Ik heb het nieuwe contract moeten ondertekenen.

1. Wir haben die Kündigungsfrist einhalten sollen. **2.** Ich habe den neuen Vertrag unterschreiben müssen.

3.Oefeningen



1. Koppel elk woord aan de juiste definitie.

- | | |
|---------------------------|---|
| a. die
Kündigungsfrist | 1. Etwas genau kontrollieren, z. B. einen Vertrag vor der Unterschrift. |
| b. überprüfen | 2. Ohne Job: Man hat kündigen müssen oder wurde entlassen und sucht Arbeit. |
| c. arbeitslos | 3. Zeitraum, den man nach einer Kündigung noch arbeiten muss. |

a-3 b-1 c-2

2. Mededeling van de personeelsafdeling: Belangrijke punten vóór het ondertekenen

Vul de lege plekken in: Tarifvertrag, Gehalt, Kündigungsfrist, Überprüfen, Prämien, Kündigung

Vor der Unterschrift sollten Sie den Arbeitsvertrag genau lesen: Tätigkeitsbeschreibung, Arbeitsort, Arbeitszeit und (1) _____. (2) _____ Sie auch, ob ein (3) _____ gilt und ob es (4) _____ gibt. Bei befristeten Verträgen ist das Enddatum wichtig. In der Probezeit gelten oft kürzere Fristen.

Bei einer (5) _____ zählt die (6) _____ im Vertrag oder im Tarifvertrag. Wenn Sie selbst kündigen, müssen Sie diese Frist einhalten. Bei einer betriebsbedingten Kündigung können Sie sich arbeitslos melden und Beratung bei der Agentur für Arbeit bekommen. Vereinbaren Sie dazu frühzeitig einen Termin.

Vóór het ondertekenen moet u de arbeidsovereenkomst precies lezen: functiebeschrijving, werkplek (mobiel werken), werktijden en salaris. Controleer ook of er een cao van toepassing is en of er premies zijn. Bij tijdelijke contracten is de einddatum belangrijk. In de proeftijd gelden vaak kortere termijnen.

Bij een opzegging telt de opzegtermijn in het contract of in de cao. Als u zelf opzegt, moet u deze termijn aanhouden. Bij een bedrijfseconomisch ontslag kunt u zich als werkloos melden en advies krijgen bij het arbeidsbureau. Maak daarvoor tijdig een afspraak.

(1) Gehalt, (2) Überprüfen, (3) Tarifvertrag, (4) Prämien, (5) Kündigung, (6) Kündigungsfrist

1. Welche zwei Punkte würden Sie in Ihrem eigenen Arbeitsvertrag zuerst überprüfen, und warum?
-

3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord.

Waar Onwaar

- Der Vertrag läuft bis Ende September, deshalb hat die Person ihn noch einmal gelesen.
- Die Person hat die Verlängerung bereits unterschrieben und sucht jetzt einen neuen Arbeitsplatz.
- Vor der Verlängerung möchte die Person über das Gehalt und die Kündigungsfrist sprechen.



1-V 2-X 3-V

4. Kies de juiste oplossing

- Vor der Unterschrift _____ ich den Arbeitsvertrag und die Kündigungsfrist. *(Vóór de ondertekening controleer ik het arbeidscontract en de opzegtermijn.)*
 a. überprüfst b. überprüfe c. überprüfte d. überprüfen
 - Gestern _____ die Angaben zum Gehalt im Vertrag noch einmal überprüfen müssen. *(Gisteren heb ik de gegevens over het salaris in het contract nog eens moeten controleren.)*
 a. habe / überprüfe b. bin / überprüfen c. habe / überprüfen
 d. habe /überprüft
 - Wir _____ im Gespräch flexible Arbeitszeiten und Gleitzeit. *(We spreken in het gesprek flexibele werktijden en glijtijd af.)*
 a. vereinbarte b. vereinbarst c. vereinbaren d. vereinbart
1. überprüfe 2. habe / überprüfen 3. vereinbaren

5. Rollenspiel - dialogen

Kündigungsfrist klären

- Frau Stein (HR):** *Personalabteilung Stein, guten Morgen. Wie kann ich Ihnen helfen? (Personeelsafdeling Stein, goedemorgen. Hoe kan ik u helpen?)*
- Herr Yilmaz (Arbeitnehmer):** *Guten Morgen, hier ist Yilmaz aus der Entwicklungsabteilung. Ich habe gestern die Kündigung erhalten und bin unsicher wegen der Kündigungsfrist. (Goedemorgen, met Yilmaz van de ontwikkelingsafdeling. Ik heb gisteren het ontslag ontvangen en ik ben onzeker over de opzegtermijn.)*
- Frau Stein (HR):** *Das tut mir leid zu hören. Laut Ihrem Arbeitsvertrag und dem Tarifvertrag beträgt die Kündigungsfrist vier Wochen zum Monatsende. (Dat spijt me om te horen. Volgens uw arbeidsovereenkomst en de cao bedraagt de opzegtermijn vier weken tot het einde van de maand.)*
- Herr Yilmaz (Arbeitnehmer):** *Heißt das, mein letzter Arbeitstag ist am Ende des nächsten Monats? Und wie verhält es sich mit meinem Gehalt und eventuell offenen Prämien? (Betekent dat dat mijn laatste werkdag aan het einde van volgende maand is? En hoe zit het met mijn salaris en eventuele openstaande premies?)*
- Frau Stein (HR):** *Genau, voraussichtlich Ende nächsten Monats. Ihr Gehalt wird bis zum letzten Arbeitstag weitergezahlt. Ob Sie noch eine Prämie bekommen, prüfen wir nach Ihren Leistungen und den vertraglichen Vereinbarungen. (Precies, vermoedelijk eind volgende maand. Uw salaris wordt doorbetaald tot de laatste werkdag. Of u nog een premie krijgt, controleren we op basis van uw prestaties en de contractuele afspraken.)*

- Warum ruft Herr Yilmaz bei der Personalabteilung an und was ist sein Hauptanliegen?
-



6. Spreken: vertaal en beantwoord (AI+)

Ich habe ... verhandeln müssen, weil ... / Mir ist wichtig, dass ... im Vertrag vereinbart ist. / Ich würde zuerst ... überprüfen, dann ...



1. Sie bekommen einen neuen Arbeitsvertrag. Welche zwei Punkte würden Sie zuerst prüfen, zum Beispiel Gehalt, Arbeitszeiten oder Kündigungsfrist?
-
2. In Ihrer Firma stehen Entlassungen an und Sie könnten arbeitslos werden. Was würden Sie tun und welche Informationen würden Sie sofort klären?
-

7. Schrijven: E-mail (AI+)

Betreff: Vertragsentwurf - Rückmeldung bis Freitag

Guten Tag Frau Yilmaz,

anbei sende ich Ihnen den Entwurf Ihres **Arbeitsvertrags** als PDF. Bitte prüfen Sie besonders **Arbeitszeit** (38 Std./Woche, **Gleitzzeit** möglich), **Arbeitsort** (2 Tage pro Woche mobiles Arbeiten) sowie **Gehalt** und **Probezeit** (6 Monate). Die **Kündigungsfrist** beträgt in der Probezeit 2 Wochen, danach 4 Wochen zum Monatsende.

Wenn Sie Fragen haben, melden Sie sich gern. Wir würden den Vertrag am Montag gemeinsam durchgehen.

Freundliche Grüße

Julia Becker

Personalabteilung



Schrijf een passende reactie: *Könnten Sie mir bitte kurz bestätigen, ob ...? / Ich habe den Vertragsentwurf gelesen und würde gern zwei Punkte klären: ... / Ich habe letzte Woche noch Überstunden machen müssen, deshalb antworte ich erst heute.*

**Belangrijke
werkwoorden**

	überprüfen <i>(controleren)</i>	überprüfen <i>(controleren)</i>	vereinbaren <i>(afspreken)</i>	vereinbaren <i>(afspreken)</i>
	Präsens	Perfekt	Präsens	Perfekt
ich	überprüfe	habe überprüft	vereinbare	habe vereinbart
du	überprüfst	hast überprüft	vereinbarst	hast vereinbart
er/sie/es	überprüft	hat überprüft	vereinbart	hat vereinbart
wir	überprüfen	haben überprüft	vereinbaren	haben vereinbart
ihr	überprüft	habt überprüft	vereinbart	habt vereinbart
sie	überprüfen	haben überprüft	vereinbaren	haben vereinbart